
Inhalt 3 | 2017

Editorial

Peter Becher: Unverwechselbare Figuren 261

Feuilleton

Wolfgang Sréter: An der Grenze, die keine mehr ist 263

Richard Wall: Zu Gast bei Baronin Sidonie Nádherný 268

Porträt: Josef Schwejk

Peter Kosta: Über das Übersetzen von Spandrels 273

Jaroslav Hašek: Schwejk zieht in den Krieg 279

Jaroslav Šonka: Gesellschaftskritik, Gesöff, Geschäft, Geschichte 282

Klaus Völker: Vom Roman zum epischen Theater 286

Hans Dieter Zimmermann: Zwischen Vorbild und Klischee 293

Wiedergelesen

Gerti Brabetz: Nachrichten vom verlorenen Sohn 298

Kunst und Kontext

Hansjürgen Gartner: Gegenstand:Widerstand 302

Thema: Johann Wenzel Stamitz

Alexander Pointner: Ein Böhme in Mannheim 307

Stephan Hörner: Eine Armee von Generälen 316

Dietmar Gräf: Böhmisches-deutsche Kulturbrücke 324

Prosa

Wolfgang Spielvogel: Sudetenbitter 327

Lyrik

Gabriele Stolz: Nacherfundenes 330

Richard Wall: Was sein wird 334

Forum der Übersetzer

Natálie Paterová: Durchdringende Stimme 335

Orte der Vermittlung

- Ivan Slavík: Kultur und Geschichte im Welterbe.
Das Regionální muzeum v Českém Krumlově 340

Aus den Kaffeehäusern Mitteleuropas

- Anton Kuh: Café de l'Europe 345
Milan Augustin: Karlsbader Elefant 347

Karikaturkolumne

- Jozo Džambo: Otto der Vielfältige 355

Würdigungen

- Susanne Habel: Ein literarisches Leben.
Gerhard Riedel zum 85. Geburtstag 363
Ingeborg Fiala-Fürst: Einer von uns.
In memoriam Peter Härtling (1933–2017) 365
Peter Becher: Hüter der Stimme und des Staunens.
Nachruf auf Josef Hrubý (1932–2017) 369

- Rezensionen** 371

- Autorenverzeichnis, Bildnachweis** 383